EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 27. 7. 2021
COM(2021) 426 final

2021/0243 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o pozícii, ktorá sa má prijať na ôsmom zasadnutí zmluvných strán Dohody o ochrane africko-euroázijských druhov vodného sťahovavého vtáctva v mene Európskej únie, pokiaľ ide o určité zmeny prílohy 3 k dohode

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. PREDMET NÁVRHU

Tento návrh sa týka rozhodnutia stanovujúceho pozíciu, ktorá sa má prijať v mene Únie na ôsmom zasadnutí strán Dohody o ochrane africko-euroázijských druhov vodného sťahovavého vtáctva (AEWA) v súvislosti s plánovaným prijatím určitých zmien jej prílohy 3.

2. KONTEXT NÁVRHU

2.1. Dohoda o ochrane africko-euroázijských druhov vodného sťahovavého vtáctva

Dohoda o ochrane africko-euroázijských druhov vodného sťahovavého vtáctva (AEWA) je venovaná ochrane sťahovavého vodného vtáctva a jeho biotopov v celej Afrike, Európe, na Blízkom východe, v strednej Ázii, Grónsku a na Arktických ostrovoch.

AEWA spája krajiny a širšiu medzinárodnú ochranársku komunitu v úsilí o vytvorenie koordinovanej ochrany a manažmentu sťahovavého vodného vtáctva v rámci celého ich migračného výskytu, a to v rámci Dohovoru o ochrane sťahovavých druhov (CMS) a pod správou Programu OSN pre životné prostredie (UNEP).

Dohoda nadobudla platnosť 1. novembra 1999. Európska únia je zmluvnou stranou tejto dohody od 1. októbra 2005[1]. V súčasnosti má osemdesiatdva zmluvných strán, pričom štyridsaťštyri je z Eurázie (vrátane EÚ) a tridsaťosem z Afriky. Zmluvnými stranami tejto dohody je dvadsaťštyri členských štátov EÚ[2].

Záväzky stanovené v dohode sa do práva Únie zakotvujú v smernici 2009/147/ES o ochrane voľne žijúceho vtáctva (smernica o vtákoch)[3]. Smernica o vtákoch sa vzťahuje na ochranu všetkých druhov voľne žijúceho vtáctva prirodzene sa vyskytujúceho na európskom území členských štátov, na ktoré sa uplatňuje zmluva. Zahŕňa ochranu týchto druhov a stanovuje pravidlá ich využívania.

2.2. Zasadnutie zmluvných strán

Zasadnutie zmluvných strán je hlavným rozhodovacím orgánom dohody. Má právomoc preskúmavať prílohy k dohode a zasadá každé tri roky. Každá zmluvná strana má jeden hlas, ale organizácie regionálnej ekonomickej integrácie (ako Európska únia) si v oblastiach svojej právomoci uplatňujú svoje hlasovacie právo s počtom hlasov rovnajúcim sa počtu ich členských štátov, ktoré sú zmluvnými stranami dohody. Každá zmena prílohy sa prijme dvojtretinovou väčšinou zmluvných strán prítomných na zasadnutí.

V dňoch 5. až 8. októbra 2021 sa v Maďarsku uskutoční ôsme zasadnutie zmluvných strán.

2.3. Pripravovaný akt zasadnutia zmluvných strán

V dňoch 5. až 8. októbra 2021 počas svojho ôsmeho zasadnutia zmluvné strany prijmú uznesenie 8.xx týkajúce sa prijatia zmien príloh k dohode AEWA v súlade s článkom X ods. 5 dohody („pripravovaný akt“).

---

[1] Rozhodnutie Rady 2006/871/ES z 18. júla 2005 o uzavretí Dohody o ochrane africko-euroázijských druhov vodného sťahovavého vtáctva v mene Európskeho spoločenstva. Ú. v. EÚ L 345, 8.12.2006, s. 24.

[2] Tri členské štáty nie sú zmluvnými stranami dohody: Rakúsko, Malta a Poľsko.

[3] Ú. v. EÚ L 20, 26.1.2010, s. 7 – http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2010:020:0007:0025:SK:PDF.

Účelom pripravovaného aktu je zmeniť prílohu 3 (Plán aktivít) k dohode. Kým príloha 2 obsahuje zoznam vodného sťahovavého vtáctva, na ktoré sa dohoda vzťahuje, v prílohe 3 sú uvedené opatrenia, ktoré zmluvné strany príjmu v súvislosti s prioritnými druhmi. Prioritné druhy sa uvádzajú v tabuľke 1 prílohy 3 podľa určitých kritérií stanovených v rovnakej tabuľke.

V článku II dohody sa uvádza: *„Zmluvné strany podniknú koordinované opatrenia, aby zachovali alebo obnovili uspokojivý ochranný štatút pre druhy sťahovavého vodného vtáctva. Na tento účel v rámci národnej jurisdikcie uplatnia opatrenia uvedené v článku III spolu so špecifickými akciami určenými v pláne aktivít podľa článku IV tejto dohody*."

Pripravovaný akt nadobudne účinnosť pre všetky zmluvné strany a stane sa pre ne záväzným deväťdesiatym dňom po dátume jeho prijatia zasadnutím zmluvných strán s výnimkou zmluvných strán, ktoré vzniesli výhradu. V priebehu deväťdesiatdňovej lehoty môže ktorákoľvek zmluvná strana písomnou formou vyjadriť svoju výhradu k zmene prílohy.

3. POZÍCIA, KTORÁ SA MÁ PRIJAŤ V MENE ÚNIE

Navrhovaná pozícia, ktorá sa má prijať v mene Európskej únie, je podporiť pripravovaný akt na ôsmom zasadnutí zmluvných strán.

Zmeny tabuľky 1 prílohy 3 obsiahnuté v pripravovanom akte navrhlo Spojené kráľovstvo na základe odporúčaní technického výboru AEWA a pozostávajú z:

1. vytvorenia a doplnenia novej kategórie f) pre populácie druhov uvedených v kategórii 3 stĺpca A a v kategórii 2 stĺpca B tabuľky 1 v prílohe 3 k dohode, ak údaje o nich nie sú dostatočné, napríklad ak nie sú k dispozícii žiadne informácie o smerovaní trendu;
2. kategorizácie v tabuľke 1 na základe štatisticky neistého trendu a neznámej veľkosti populácie s označením „()" a
3. zo zmeny kategórií populácií na základe dôkazov zhromaždených v rámci 8. vydania správy AEWA o stave ochrany.

Navrhované zmeny uvedené v bodoch 1 a 2 vychádzajú zo zásady predbežnej opatrnosti, keďže zabezpečia, aby sa nedostatok informácií o populačnom trende dôkladne zohľadnil pri zaraďovaní populácií do zoznamu, a teda aj pri dosahovaní vyššieho stupňa ochrany, ak je to potrebné. Tieto zmeny Komisia schváli v mene Európskej únie v súlade s článkom 3 ods. 1 a článkom 3 ods. 3 rozhodnutia Rady 2006/871/ES z 18. júla 2005 o uzavretí Dohody o ochrane africko-euroázijských druhov vodného sťahovavého vtáctva v mene Európskeho spoločenstva.

Pokiaľ ide o navrhované zmeny podľa bodu 3, spočívajú v zmenách v zoznamoch viacerých druhov a ich populácií. Z týchto navrhovaných zmien prílohy 3 k dohode nie je v súlade s príslušnými právnymi predpismi EÚ (smernica o vtákoch) zmena v zozname piatich populácií štyroch druhov. Tieto zmeny predpokladajú:

– zmenu zo stĺpca B1 do stĺpca A3 tabuľky 1 pre:
  - dve populácie (Island/Spojené kráľovstvo a Írsko a Čierne more a Turecko) husi divej (*Anser anser*)
  - populáciu hrdzavky potápavej (*Netta rufina*) vyskytujúcu sa v Čiernom mori a vo východnom Stredozemí
  - populáciu kulíka bledého (*Pluvialis squatarola squatarola*) vyskytujúceho sa v strednej a východnej Sibíri/juhozápadnej Ázii a východnej a južnej Afrike.

– zmenu z kritéria 4 v stĺpci A na kritérium (3c) v rámci stĺpca A tabuľky 1 pre populáciu lastúrničiara strakatého (*Haematopus ostralegus longipes*) vyskytujúceho sa v juhovýchodnej Európe a západnej Ázii/juhozápadnej Ázii a severovýchodnej Afrike.

Tieto plánované zmeny v prípade piatich populácií štyroch druhov znamenajú, že by už podľa dohody nebol povolený žiaden lov, hoci podľa smernice o vtákoch patria k lovným druhom, pretože sú uvedené v prílohe II časti b smernice o vtákoch. Tieto zmeny si preto budú vyžadovať silnejšiu právnu ochranu, než to, čo sa vyžaduje podľa právnych predpisov EÚ.

Ak by navrhované zmeny boli označené hviezdičkou „*“, znamenalo by to, že lov daného druhu by mohol pokračovať na základe udržateľného využívania v rámci medzinárodného akčného plánu, ktorým sa vykonávajú zásady adaptívneho manažmentu odchytu. Výhrada Európskej únie, ktorá sa týka tejto populácie, by sa mohla stiahnuť po tom, ako sa v rámci medzinárodného orgánu zavedie mechanizmus adaptívneho manažmentu odchytu, ktorý je v súlade s požiadavkami článku 7 smernice o vtákoch. Žiadna z navrhovaných zmien však nie je označená hviezdičkou „*“.

Všetky navrhované zmeny sa schvaľujú v mene Európskej únie podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ. V súlade s článkom 3 ods. 4 rozhodnutia Rady 2006/871/ES z 18. júla 2005 Komisia vznesie výhradu, pokiaľ ide o navrhované zmeny týkajúce sa uvedených piatich populácii štyroch druhov, ako urobila aj v prípade zmien s podobným účinkom na predchádzajúcich zasadnutiach zmluvných strán, pretože by si to vyžadovalo zmenu smernice o vtákoch, ktorú nie je možné uskutočniť do deväťdesiatich dní od prijatia zmien zasadnutím zmluvných strán.

4. PRÁVNY ZÁKLAD

4.1. Procesnoprávny základ

4.1.1. Zásady

V článku 218 ods. 9 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) sa stanovujú rozhodnutia, ktorými sa určujú „*pozície, ktoré sa majú prijať v mene Únie v rámci orgánu zriadeného dohodou, keď je tento orgán vyzvaný prijať akty s právnymi účinkami s výnimkou aktov dopĺňajúcich alebo meniacich inštitucionálny rámec danej dohody*.“

Pojem „*akty s právnymi účinkami*“ zahŕňa akty, ktoré majú právne účinky na základe pravidiel medzinárodného práva, ktorým sa riadi predmetný orgán. Zahŕňa aj nástroje, ktoré nemajú záväzný účinok podľa medzinárodného práva, ale „*môžu rozhodujúcim spôsobom ovplyvniť obsah právnej úpravy prijatej normotvorcom EÚ*“[4].

4.1.2. Uplatnenie na tento prípad

Zasadnutie zmluvných strán je orgán zriadený dohodou, konkrétne Dohodou o ochrane africko-euroázijských druhov vodného sťahovavého vtáctva.

Akt, ktorý má zasadnutie zmluvných strán prijať, predstavuje akt s právnymi účinkami. Pripravovaný akt bude záväzný podľa medzinárodného práva a môže rozhodujúcim spôsobom ovplyvniť obsah právnych predpisov Európskej únie, konkrétne smernice o vtákoch. Je to preto, že niektoré aktivity, najmä pokiaľ ide o lov, ktoré zmluvné strany vykonávajú v súvislosti s prioritnými druhmi uvedenými v tabuľke 1 prílohy 3 dohody, nie sú vždy v súlade s tým, čo je pre rovnaké druhy stanovené v smernici o vtákoch. Ak druhy zaradené do prílohy II k smernici o vtákoch prestanú byť lovné podľa AEWA, bola by potrebná zmena smernice o

[4] Rozsudok Súdneho dvora zo 7. októbra 2014, Nemecko/Rada, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, body 61 až 64.

vtákoch.Podľa článku 3 rozhodnutia Rady 2006/871/ES z 18. júla 2005 o uzavretí Dohody o ochrane africko-euroázijských druhov vodného sťahovavého vtáctva v mene Európskeho spoločenstva, pokiaľ ide o záležitosti, ktoré patria do pôsobnosti Spoločenstva, Komisia je oprávnená schvaľovať v mene Spoločenstva zmeny príloh k dohode prijaté v súlade s článkom X ods. 5 dohody. Toto oprávnenie sa však obmedzuje na tie zmeny, ktoré sú v súlade s právnymi predpismi Spoločenstva v oblasti ochrany vodného vtáctva a jeho prirodzených biotopov a ktoré tieto právne predpisy nemenia.

Keďže navrhované zmeny v tabuľke 1 prílohy 3 k dohode, ktoré sa týkajú týchto štyroch druhov: hus divá (*Anser anser*), hrdzavka potápavá (*Netta rufina*), kulík bledý (*Pluvialis squatarola squatarola*) a lastúrničiar strakatý (*Haematopus ostralegus longipes*), by si vyžadovali zmenu smernice o vtákoch, rozhodnutím Rady je potrebné stanoviť pozíciu, ktorá sa má v tejto súvislosti prijať v mene Únie na ôsmom zasadnutí zmluvných strán dohody[5].

Pripravovaným aktom sa inštitucionálny rámec dohody nedopĺňa ani nemení.

Procesnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia je preto článok 218 ods. 9 ZFEÚ.

4.2. Hmotnoprávny základ

4.2.1. Zásady

Hmotnoprávny základ rozhodnutia podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ závisí predovšetkým od cieľa a obsahu pripravovaného aktu, v súvislosti s ktorým sa prijíma pozícia v mene Únie. Ak pripravovaný akt sleduje dva ciele alebo obsahuje dve zložky a ak jeden z týchto cieľov alebo jednu z týchto zložiek možno určiť ako hlavnú, zatiaľ čo druhý cieľ alebo druhá zložka je len vedľajšia, rozhodnutie podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ musí byť založené na jedinom hmotnoprávnom základe, a to na tom, ktorý si vyžaduje hlavný alebo prevažujúci cieľ alebo zložka.

4.2.2. Uplatnenie na tento prípad

Hlavný cieľ a obsah pripravovaného aktu sa týkajú oblasti životného prostredia.

Hmotnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia je preto článok 192 ods. 1 ZFEÚ.

4.3. Záver

Právnym základom navrhovaného rozhodnutia by mal byť článok 192 ods. 1 ZFEÚ v spojení s článkom 218 ods. 9 ZFEÚ.

5. UVEREJNENIE PRIPRAVOVANÉHO AKTU

Keďže pripravovaným aktom dohody o ochrane africko-euroázijských druhov vodného sťahovavého vtáctva sa zmení jej príloha 3, je vhodné ho po prijatí uverejniť v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

[5] Zmeny, ktoré by si nevyžadovali zmenu smernice o vtákoch, môže Komisia schváliť v súlade s rozhodnutím Rady 2006/871/ES z 18. júla 2005.

2021/0243 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o pozícii, ktorá sa má prijať na ôsmom zasadnutí zmluvných strán Dohody o ochrane africko-euroázijských druhov vodného sťahovavého vtáctva v mene Európskej únie, pokiaľ ide o určité zmeny prílohy 3 k dohode

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 192 ods. 1 v spojení s článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

(1) Dohoda o ochrane africko-euroázijských druhov vodného sťahovavého vtáctva (ďalej len „dohoda“) nadobudla účinnosť 1. novembra 1999 a bola schválená v mene Európskeho spoločenstva rozhodnutím Rady 2006/871/ES[6].

(2) Podľa článku X ods. 5 dohody môže zasadnutie zmluvných strán prijať zmeny príloh k dohode.

(3) Na ôsmom zasadnutí zmluvných strán, v dňoch 5. až 8. októbra 2021, sa očakáva prijatie uznesenia o prijatí zmien prílohy 3 k dohode.

(4) Je vhodné stanoviť pozíciu, ktorá sa má v mene Únie prijať na zasadnutí zmluvných strán, keďže uznesenie bude pre Úniu záväzné a bude môcť rozhodujúcim spôsobom ovplyvniť obsah práva Únie, konkrétne smernice o vtákoch.

(5) Navrhované zmeny prílohy 3 k dohode, ktoré predložilo Spojené kráľovstvo a stanovené v návrhu uznesenia 8.xx o týchto štyroch druhoch: hus divá (*Anser anser*), hrdzavka potápavá (*Netta rufina*), kulík bledý (*Pluvialis squatarola squatarola*) a lastúrničiar strakatý (*Haematopus ostralegus longipes*), ktoré nie sú v súlade s príslušnými právnymi predpismi EÚ (smernica o vtákoch), sa majú v mene Európskej únie schváliť, pretože prispejú k dosiahnutiu vyššieho stupňa ochrany populácií týchto druhov, ktorých počet klesá. V súlade s článkom 3 ods. 4 rozhodnutia Rady 2006/871/ES z 18. júla 2005 Komisia by mala vzniesť výhradu, pokiaľ ide o navrhované zmeny týkajúce sa uvedených štyroch druhov, pretože by si to vyžadovalo zmenu smernice o vtákoch, ktorú nie je možné uskutočniť do deväťdesiatich dní od prijatia zmien zasadnutím zmluvných strán.

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Pozícia, ktorá sa má prijať v mene Únie na ôsmom zasadnutí zmluvných strán dohody, je takáto:

[6] Ú. v. EÚ L 345, 8.12.2006, s. 24.

Zmeny prílohy 3 k dohode, ktoré predložilo Spojené kráľovstvo a stanovené v návrhu uznesenia 8.xx ôsmeho zasadnutia zmluvných strán dohody o týchto štyroch druhoch: hus divá (*Anser anser*), hrdzavka potápavá (*Netta rufina*), kulík bledý (*Pluvialis squatarola squatarola*) a lastúrničiar strakatý (*Haematopus ostralegus longipes*), sa schvália v mene Európskej únie na ôsmom zasadnutí zmluvných strán.

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené Komisii.

V Bruseli

Za Radu
predseda